

これは、末次通訳事務所(号名：兵法英語二刀一流)が、お送りしますビジネス場面での英語の使い方のコツを述べた資料です。皆様の毎日の、海外お取引にどうぞお役立て下さいませ。

中学英語を使ってこそ、ビジネス英語なのです！

序章講義その1 > 【 中学英語の斬れ味 ① See you go/ Work with you】

Hi, readers! I hope you have been fine in this rainy season.

ビジネス英語といえば難しい印象がありますが、
実は、英語というのは、私たちが中学で学習する単語や表現を使えば、特に、ビジネス場面では、
【実はその方が通じるし、分かりやすい】という事実をご紹介します。

世間には、「中学の英語なんて、子供の英語だ！」と考えている人がとても多いのですが、
それは素人考えであり全く誤った固定観念です。中学の英語こそ、「通じる英語のカギ」となります。
通訳翻訳者や、本当に英語が使える方は、私と同じ意見です： 次をご覧ください。

これは、田中さんが、アメリカ企業のサービスを解約したいとの申し出に対する返信です：

Dear Mr. Tanaka.

Thank you for your quick reply. (①)

We are certainly sad to see you go, but I understand your situation. (②)

I hope to work with you again in the future. (③)

なお、これは、私が故意に作った英語ではなくて、
実際にアメリカ人ビジネスマンが日本人に宛てた電子メールです。
①は「早速のお返事どうも有難う御座います」これは簡単でしょう。

②は良い英語表現です。難しい言い方でなくて、平易で簡明な言い回し：

【We are certainly sad → 弊社としては誠に残念です】、【to see you go, → 貴殿が解約するのは】。
[go]の意味は、「本人が向こうに行く・離れて行くのです」/
see you go → [you(お客様)が離れて行くのを見るのは]との意。[go]を使うので、cancel という意味になるのです。

③は、「またご縁があれば幸いです」という意味です。これも良い英語表現ですね。

【ご縁があれば】、というのは、「また相手と一緒に取り組みを行う」という事ですから、
【I hope to work with you～.】 と言えば良いですね。

【解約されるとの事で、誠に残念です】を上のように言えば簡単ですし、言う側も平易で言いやすいですね。

上の英語表現は、皆様のお仕事（海外業務）にも使えるものです。
さて皆さん、上の英語表現を何度も音読しましょう！
英語文を暗記できるほど何度も音読していくのが、毎日の英語練習ですね。

序章講義その2 > 【 中学英語の斬れ味 ② See you go/ Work with you】

英語メッセージへの応用 (礼状/引合状/オファー/遅延連絡/クレーム対応/クレーム申立て)

<再掲> 英語電子メール分の基本形 ↓ >

Dear Mr. Tanaka.

Thank you for your quick (Sep. 25) reply.①

We are certainly sad to see you go, but I understand your situation.②

I hope to work with you again in the future.③

※ 上記のモデル文の形式や表現を用いると、次のように、コレポンでの応用ができます。

その1: 礼状例/展示会貴社ブースにいらした海外見込み客への礼状

【件名⇒ Sincere Thanks for your visit to our Booth on June 20,2015 】※件名がとても大事です!

①過日(日付明記/例:9/23)は、当該展示会での当社ブースにお出で下さり、有り難うございます。

Thank very much for your (visit) to our booth at the Business Show on Jun.20, 2015.

②貴殿とお話でき、弊社商材[Toggler]をご紹介できまして、嬉しく存じます

We were certainly happy to (talk) with you on our product [Toggler] then.(その節)

③この電子メールに価格表や当該商材カタログを添付しております。ご確認ください。

This email is (with) (our price list & brochure of this product for your check & confirm.

④貴社からのご連絡をお待ちしております

We hope to hear from you (sometime) soon for our good business relationship hopefully by Jun.30, 2015. Also, we (hope) to have a good business with you. Thank you.

	内容		内容
序章	序章講義その①とその②(斬れる中学英語)	18	「Confirm に付随する返信義務」について
3	見積もりと納期の英語の表現	19	クレーム」と Claim その違い!
4	FOB: その2つの盲点	20	英語の電話対応で云っては成らぬ事とは?
5	日々徹底して、コレポンやりとりを!	21	★付録1: ビジネス英語での時間表現の極意
6	クレーム電話(英語での)への対応	22 ~ 23	★付録2: 明日は tomorrow にあらず!
7	英語の「二重解釈」に気を付けよう!	25	★付録4: 日→英語: 通じる言い方のパタン
8	副詞を巧みに使い、本音を引出しましょう!	26	類似表現の差異を明確に把握しましょう!
9	クレーム対応①「不良品」の言い方	27	英語表現に数字・数値を活用しましょう!
10	クレーム対応②「相づち」と「感謝」	28	端的に表現その1:
11	英語に「知恵」と「数字」を使いましょう!	29	端的に表現その2と ought to の発音
12	Offer に付いて & subject to~		
13	どうぞご安心を!の英語での言い方		
14	サッと自己紹介・自社紹介を!		
15~16	あいまいな英語表現を避けよ!		
17	「自社商材紹介の簡単なパタンその1」		

